



M\_DW410-412\_DK\_151007\_59480

CE

**BRUGERMANUAL**

**WWW.KEN.DK**

**KEN A/S**

Bøgebjergvej 60  
DK - 5672 Broby, Denmark

Tlf: +45 62 63 10 91  
Fax: +45 62 63 16 07

[www.ken.dk](http://www.ken.dk)    [ken@ken.dk](mailto:ken@ken.dk)

<b>Generelt</b> .....	<b>4</b>
Indledning.....	4
Denne manual.....	4
Maskinbeskrivelse.....	4
Garanti.....	5
Bortfald af garanti.....	5
<b>Sikkerhed og miljø</b> .....	<b>6</b>
Sikkerhed generelt.....	6
Personssikkerhed.....	6
Miljø.....	7
Bortskaffelse.....	7
<b>Brugervejledning DW 410/DW 412</b> .....	<b>8</b>
Betjeningspanel.....	8
Opstart.....	8
Drift.....	8
Vedrørende fejlkoder.....	8
Fejlkoder, kort liste.....	8
Vandskift.....	9
Skift af sæbebeholder.....	9
Forskyllning.....	10
Placering af service.....	10
Anbefalet arbejdsgang.....	10
<b>Brugervejledning DW 412</b> .....	<b>11</b>
Vasketryk.....	11
<b>Vedligehold</b> .....	<b>12</b>
Dagligt vedligehold.....	12
Forebyggende vedligehold.....	12
Rustfri overflader.....	13
<b>Information om rustfrit stål</b> .....	<b>14</b>
Generel beskrivelse.....	14
Advarsel.....	14
Misfarvninger kan forekomme.....	14
Undgå korrosion.....	15
<b>Training og service</b> .....	<b>16</b>
Training.....	16
KEN SERVICE.....	16
<b>EU-overensstemmelseserklæring</b> .....	<b>17</b>
<b>Tekniske data</b> .....	<b>18</b>

**Indledning** KEN Maskiner udvikles og testes i samarbejde med køkkener og restauranter, med det mål at sikre optimal funktion og driftssikkerhed samt at tage størst mulig hensyn til personsikkerhed og miljø. For at disse mål kan nås, er det vigtigt, at vore anvisninger m.h.t. opstilling, igangsætning og anvendelse af maskinen følges. Vi beder dig derfor læse denne manual igennem, før maskinen tages i brug.



**Hvis denne maskine modificeres, skal der efterfølgende udføres inspektion og test for at sikre optimal drift samt fortsat sikker betjening.**

Ved henvendelse om anvendelse, servicespørgsmål og bestilling af reservedele, bedes oplyst følgende:

**Maskintype og maskinens serienummer.  
Type og nummer er anført i EU-overensstemmelseserklæringen.**

**Denne manual** Manualen er skrevet, så den dækker mest muligt, men der kan være detaljer, som ikke er beskrevet. Er der detaljer du ønsker oplysning om, er du velkommen til at kontakte os.

**Maskinbeskrivelse** **KEN DW 410 og DW 412**  
KEN's opvaskemaskiner er konstrueret til opvask af service i professionelle køkkener, institutioner, restauranter og lignende.

Maskinerne er fra fabrikken indstillet til at vaske ved 57°C, og skylle ved 80°C. Hvis den rigtige temperatur ikke opnås, vil programmet blive afbrudt, og der vil komme en advarsel på displayet.

KEN DW 410 har 2 programpladser (kan udvides til 4).

KEN DW 412 har 4 programpladser.

Hvert program består af 5 faser:

- Vask inkl. sæbedosering
- Pause
- Skyl
- Pause
- Åbning

Alle programmerne kan tilpasses individuelt. Justering af programmerne kræver specialuddannet personale og kan derfor kun udføres, hvis man har adgangskode til service-menuen. Koder udleveres i forbindelse med kurser på KEN.

KEN DW 410 kan leveres med udsugning/kondensator.

KEN DW 412 leveres med udsugning i højre side.

KEN DW 412 leveres endvidere med højt vandtryk til grovopvask, se afsnittet Brugervejledning DW 412.



**KEN DW 410/412 må ikke anvendes til andet formål end opvask af service.**

**Garanti** Der ydes 12 måneders normal fabriksgaranti dækkende alle fejl og mangler, som skyldes forkert udført arbejde ved fabrikationen samt fejl i anvendte materialer. Eventuelle reparationer vil blive udført hurtigst muligt indenfor fabrikkens normale arbejdstid. Garantien omfatter ikke erstatning for driftstab, mistet avance eller tab som følge af forsinket levering, personskade, skade på ejendom eller lignende.

**Bortfald af garanti** Garantien bortfalder:

- Ved tilslutning til anden netspænding end den på maskinen anførte.
- Ved reparationer, uden forudgående aftale, af ikke specialuddannede montører.
- Hvis maskinen har lidt overlast ved forkert behandling, vold, brand eller kemisk påvirkning.

**Bemærk: Eventuel transportskade skal omgående anmeldes til fragtføreren.**

**Sikkerhed generelt**

Denne maskiserie er konstrueret efter de relevante gældende EU-direktiver. En liste over disse findes på EU-overensstemmelseserklæringen.



Når der i denne manual omtales forhold, som kan afstedkomme personskade, vil et gult advarselmærke være anført ud for pågældende afsnit.

**Personssikkerhed**

Maskinserien arbejder med elektricitet, varmt vand samt kemikalier til rengøringsprocessen. I henhold til de ovenfor nævnte direktiver, er der i konstruktionen sørget for, at den daglige bruger ved normal anvendelse, samt tillige ved evt. utilsigtet anvendelse, ikke udsættes for fare.

Nedenfor anføres nogle forhold, hvor der kan forekomme risici, hvis ikke maskinen behandles forskriftsmæssigt:

**Elektrisk stød:**

Alle strømførende komponenter, som kan medføre fare, er placeret bag afskærmninger, der kun kan fjernes ved hjælp af værktøj. Disse afskærmninger må kun fjernes af specialuddannet teknisk personale

**Kemikalier/ætsning:**

Ved skift af kemikaliebeholdere skal der altid tages forholdsregler imod sprøjt i øjne og på hud, ved brug af beskyttelsesbriller samt handsker. I øvrigt skal kemikalieleverandørens forskrifter altid overholdes.

**Indånding af dampe:**

Ved anvendelse af almindelige anerkendte kemikalier til varmedesinficerende maskiner, vil der normalt ikke være nogen helbredsmæssige risiko ved indånding.



**Hvis der anvendes kemikalier, hvor fabrikanten eller sundhedsmyndighederne anfører, at der kan være fare forbundet med at indånde de pågældende dampe, skal der etableres udsugning fra rummet, nær maskinen.**

**Skoldning:**

Maskinen har sikring imod skoldning ved utilsigtet åbning af lågen. Vær opmærksom på at metal- og glasgenstande kan være meget varme hvis de håndteres umiddelbart efter programafslutning.

**Opstilling/tilslutning:**

Opstilling af maskinen skal ske under iagttagelse af almindelig god håndværksmæssig praksis. Tilslutning af maskinen til el, vand og afløb må kun foretages af autoriserede personer.



**Tilslutning af maskinen til EI, vand og afløb må kun foretages af autoriserede personer.**

**Miljø** Hensynet til miljøet er tilgodeset i størst muligt omfang og maskinens lave vandforbrug sikrer at el-forbruget er lavt.

**Bortskaffelse**

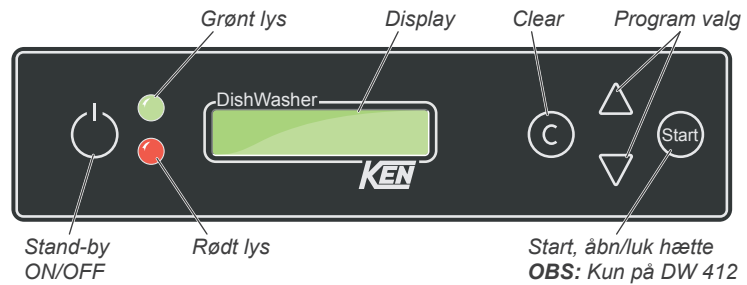


Ved bortskaffelse af maskinen skal computerstyringen, samt kemikaliebeholdere med tilhørende slanger fjernes, og behandles som kemikalieaffald i henhold til de lokale/nationale affaldsbestemmelser. Maskinen skal bortskaffes af en godkendt affaldshåndtør og behandles i henhold til WEEE direktivet og elektronikbekendtgørelsen. Herudover er det ikke nødvendigt at tage særlige forholdsregler ved bortskaffelse af maskinen.



Som anført ovenfor kan størsteparten af materialerne genbruges, og maskinen indeholder ingen farlige eller miljøgiftige stoffer som kræver særbehandling.

## Betjeningspanel



### Opstart

1. Kontrollér at filteret er rensset, og at standrøret er sat i og lukker tæt.
2. Tryk på ON/OFF knap. Følg vejledning på display.  
Ved åben hætte vises "LUK HÆTTE FOR VANDPÅFYLDNING" - luk hætten.
3. Når maskinen er klar kan hætten åbnes og der kan vælges program.

### Drift

1. Vælg et program. (Programtider kan indstilles af en KEN service tekniker).



2. **DW 410:** Luk hætten og maskinen starter. Grønt lys; maskinen er i drift.
2. **DW 412:** Tryk på starttasten, hætten lukker automatisk og maskinen starter.  
Grønt lys; maskinen er i drift.



3. **DW 410:** Når programmet er slut, blinker grønt lys; hætten kan åbnes.
3. **DW 412:** Når programmet er slut, blinker grønt lys og hætten åbner automatisk.



**Hætten må ikke åbnes under drift, åbn først når grønt lys blinker.**

### Vedrørende fejlkoder

KEN microprocessorstyring diagnosticerer eventuelle fejl i maskinens installation og komponenter samt fejl i betjening, som enten har givet – eller er på vej til at give – driftsforstyrrelser. Der skelnes mellem servicemeddelelser og fejlmeddelelser. Servicemeddelelser vises når programmet er færdigt og lågen åbnes.



Ved en fejlmeddelelse stopper processen omgående, displayet viser fejlårsagen, og det røde lys blinker.

### Fejlkode, kort liste

#20	Vandtryk for lavt	#40	Manglende afspænding
#25	Manglende vandtryk	#50	Manglende vaskemiddel
#30	Langsom opvarmn vandtank	#53	Vaskevand skal skiftes
#31	Langsom opvarmn skylletank	#54	Skift vandfilter
#35	Ingen opvarmn. vasketank	#55	Afløbsfejl
#36	Ingen opvarmn. skylletank	#65	Fejl ved hætte
#38	Niveaufejl rengør følere	#76	Termoføler def. vasketank
#39	Lavt niveau mangler	#77	Termoføler def. skylletank
		#200	Int. sw fejl



**Der skal kvitteres for fejl på clear-tasten inden maskinen kan køre videre.**



**Vær forsigtig hvis servicet håndteres umiddelbart efter programmet er slut. Godset er varmt, og f.eks. kopper, glas og skåle kan indeholde varmt vand.**

### **Vandskift**

Vandskift foretages efter behov. Der kan vaskes 20-40 gange alt efter hvor godt der forskyldes, uden at det er nødvendigt at skifte vaskevand.

I service-menuen kan maskinen programmeres, så der automatisk gives alarm, hvis der ikke – efter f.eks. 50 vaske – har været foretaget vandskift. Der skal kvitteres for alarmer, inden maskinen igen kan sættes i drift.



**Maskinen skal slukkes inden den tømmes for vand.**

### **Vandskift uden drænpumpe:**

For at foretage vandskift uden drænpumpe løftes standrøret - vandet vil nu løbe ud af maskinen. Når vandet er løbet ud, rengøres filteret og standrøret isættes igen.



### **Vandskift med drænpumpe:**

For at foretage vandskift med drænpumpe skal man, når der i displayet står "VÆLG PROGRAM", trykke samtidig på begge piltaster og maskinen tømmes for vand.

Vandskift med drænpumpe kan også foretages via Hovedmenu, se afsnittet: Justeringer/aflysning via computer.

Opstartsproceduren gentages - se Opstart.

### **Skift af sæbebeholder**



Når sæbebeholderen er tom skal denne skiftes. Hvis sæbebeholderen er løbet helt tør, kan der være opstået luft i slangerne. For at opnå korrekt sæbedosering fra første vask efter skift af beholder, kan der via "HOVEDMENU/SÆBE DOSERING" køres med sæbedoseringen i op til 10 sekunder. Se afsnittet - Justeringer/aflysning via computer.

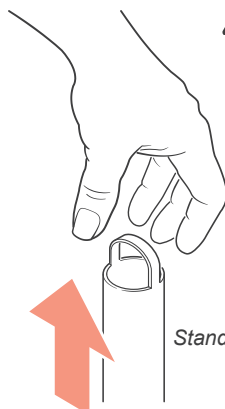


**Forsøg kun at udbedre fejl som ikke kræver indgreb i maskinens tekniske dele, og årsagen med sikkerhed er fastslået. TILKALD ELLERS EN TEKNIKER!**



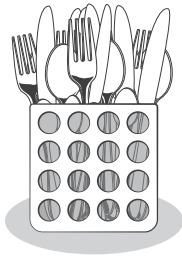
**Ved arbejdets ophør lukkes vandet ud af maskinen ved at løfte standrøret op.**

**Lad hættten stå åben natten over så maskinen kan blive luftet ud.**



Standrør i vasketank

**Forskylning** Større partikler og madrester fjernes bedst fra servicet ved at skylle dette, der kan evt. anvendes en gummiskraber. Brug koldt eller lunkent vand – ALDRIG varmt vand; er vandet over 35°C, kan snavset brænde fast.

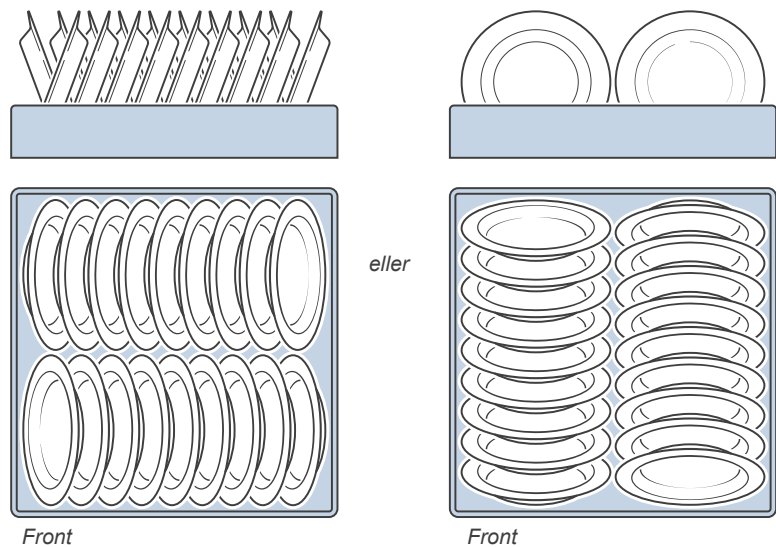
**Placering af service**

Blandet bestik placeres i specialbøtterne med skaftet nedad og kun en håndfuld i hver eller fritliggende i vaskekurven. Sæt vaskekurven i maskinen og luk hættten. Hvis servicet efter vask ikke er helt rent, vælg da et længere program.

Kopper, glas, skåle o.l. placeres med bunden opad. Fade vaskes lettest i koppekurvene. Sørg for at der er god plads mellem de enkelte dele.

For at opnå optimale vaskeegenskaber, er det vigtigt at servicet placeres i forhold til vaskearmenes rotationsretning. Placér tallerkener som vist nedenfor så vaskevandet fra den øverste vaskearm rammer forsiden på tallerkenerne.

**Vask ikke emner af almindeligt jern da der derved kan forekomme flyverust.**

**Anbefalet arbejdsgang**

1. Tag den færdigvaskede vaskekurv ud af maskinen og lad den stå med servicet, så det kan drøpe af og lufttørre.
2. Placér ny, fyldt vaskekurv i maskinen.
3. Fyld ny vaskekurv med service.
4. Tøm nu den færdigvaskede vaskekurv

**Glas og bestik bør aftørres, mens det stadig er varmt.**

**Vasketryk KEN DW 412 har 2 vasketryk:**

- Højt tryk anvendes til grovopvask, eksempelvis snavsede gryder, spande og lign.
- Lavt tryk anvendes til glas, kopper og anden let service.

**Program med lavt vasketryk:**

Displayet viser "L". Programmet kan kun startes med lavt vasketryk.

**Program med højt vasketryk:**

Displayet viser "H". Programmet kan kun startes med højt vasketryk.

**Program med højt/lavt vasketryk:**

Displayet viser "L/H". Programmet kan startes med lavt eller højt vasketryk.

**Vælg lavt vasketryk:**

Tryk kort på starttasten: Displayet skifter til "L".

**Vælg højt vasketryk:**

Hold starttasten inde til hættten begynder at køre ned: Displayet skifter til "H".

Lavt vasketryk, højt vasketryk eller kombinationen lavt/ højt vasketryk kan tilføjes alle 4 programmer, og vasketrykket kan justeres i hvert enkelt program.



**Indstilling/justering af vasketryk skal foretages af servicetekniker/specialuddannet personale.**

## Dagligt vedligehold

Daglig rengøring med vand fjerner snavs og forhindrer korrosionangreb i at få fæste. Afvaskning foretages bedst med svamp og varmt vand eller med et mildt rensmiddel, efterfulgt af en skylning med koldt vand. Husk især at rengøre bunden af vasketanken.

Overfladens udseende forbedres yderligere, hvis den til slut aftørres med en opvreden klud eller vaskeskind. I øvrigt findes der forskellige olieprodukter på markedet til overfladebehandling af rustfri stål. Spørg din sæbeleverandør.



**Anvend ikke vandslange, trykspuler eller lignende; maskinen er ikke spuletæt.**

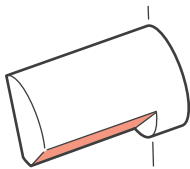


### Kemikalier

Kontroller dagligt væskestanden i sæbe- og evt. øvrige kemikaliebeholdere.

### Vaske-og skyllearme:

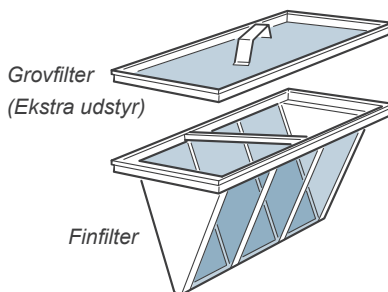
Kontrollér at vaske/skyllearmene kan rotere frit, samt at dyserne ikke er tilstoppede.



Plade på niveau-føler

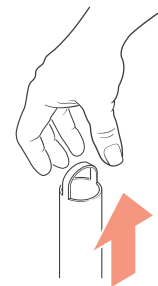
### Rengør øverste niveau-føler.

Hvis pladen på føleren er tilsmudset skal den rengøres med en fugtig klud. Niveau-føleren er placeret foran i vasketanken ved siden af standrøret.



### Rengør filtre og vasketank:

1. Sluk maskinen
2. Tag filterene op og rengør dem
3. Træk standrøret op så vasketanken tømmes for vand
4. Rengør vasketanken for glasskår, trævler, tandstikker eller lignende
5. Sæt standrør og filtre igen



**Pas på ved rengøring af filtre og vasketank; der kan ligge skarpe genstande.**

## Forebyggende vedligehold

Ud over den beskrevne daglige vedligeholdelse, anbefales det, at der foretages regelmæssige serviceeftersyn for at sikre, at maskinen altid fungerer optimalt.



**Al forebyggende vedligehold, der kræver fjernelse af maskinens beklædningsplader med værktøj, må kun foretages af specialuddannet teknisk personale.**

**Rustfri overflader** Hvis pletterne eller misfarvningen af den rustfri overflade er af så alvorlig karakter, at de ikke kan fjernes ved almindelig afvaskning med vand, kan følgende rengøringsmetoder anbefales:

**Fingeraftryk**

Vask med sprit, fortynder eller acetone, skyl med rent koldt vand og tør efter.

**Olie og fedt**

Vask med et organisk opløsningsmiddel af ovennævnte type, vask efter med sæbevand eller et mildt rengøringsmiddel, skyl efter med rent koldt vand og tør efter.

**Vanskelige pletter og misfarvninger**

Vask med et slibende rengøringsmiddel og gnuv i samme retning.

**Anløbningsfarver og mere alvorlige pletter**

Vask med et slibende rengøringsmiddel eller: Slib med en Scotchbrite (gul/grøn) svamp på langs af overfladestrukturen, skyl med rent koldt vand og tør efter.

**Misfarvning som følge af rust**

Om nødvendigt vaskes med et slibende rengøringsmiddel som tidligere beskrevet.

**Maling**

Vask med lakfjerner (eller brug en blød nylonbørste eller svamp), skyl med rent koldt vand og tør efter.

**Ridser på slebne eller børstede overflader**

Polér med en roterende slibeskive (anvend altid et jernfrit slibemiddel). Slib på langs af overfladens struktur, vask med sæbevand eller et mildt rengøringsmiddel, skyl efter med rent koldt vand og tør efter.



Anvend kun de ovenfor beskrevne metoder. Læs sæbeleverandørens anvisninger/datablad. Følg de danske sikkerhedsbestemmelser for et sådan arbejde og bær gummihandsker og beskyttelsesbriller. Sørg for god ventilation.

**Generel beskrivelse** Rustfrit stål bliver oftere valgt på grund af sit attraktive udseende end ud fra ønsket om lang levetid og lave vedligeholdelsesomkostninger, egenskaber, der ellers er de mest fremtrædende ved dette materiale. Alle materialer – inklusive rustfrit stål – misfarves imidlertid over tid af snavs, olie, fedt, kalk, sæbe eller forurening i vandet m.v.

Rustfri stål er en fælles betegnelse for en større gruppe af materialer, der alle har det til fælles, at de indeholder mindst 13% krom (Cr), og derfor er modstandsdygtige overfor rustangreb. Kromet i stålet reagerer med ilt i fugtige omgivelser og danner en ganske tynd kromoxidhinde, der beskytter materialet mod korrosionangreb. Hvis denne film angribes, enten mekanisk eller kemisk, vil den gendannes spontant, hvis eller når overfladen kommer i kontakt med ilt, selv i så lave koncentrationer, som der findes i almindeligt vand. Jo højere kromindholdet er, desto bedre korrosionsbestandighed har stålet. Denne gode egenskab forstærkes yderligere med øget molybdænindhold (Mo). På særligt udsatte steder anvendes plader og rør med et indhold helt op til 2,7% molybdæn. Foruden Krom og Molybdæn er nikkelindholdet tilleget primært for at bibringe stålet en struktur (austenitisk), der bevirker, at det bliver let at forme og svejse.

Konventionelle rustfri ståltyper har et krom indhold på ca. 18 % og et nikkelindhold på ca. 8-9% og går under betegnelsen 18/8 stål eller "almindelig rustfri". Disse ståltyper anvendes primært til køkkenredskaber, udrustning til levnedsmiddelindustrien og andre indendørs formål.

I særlige aggressive miljøer, som der er i en opvaskemaskine til industrielle formål, er det nødvendigt at anvende molybdænlegeret stål på udsatte steder for at sikre tilstrækkelig korrosionsbestandighed. Forekomst af klor, syre, fugtighed og høj temperatur er alle parametre, der giver et aggressivt miljø over for rustfri stål.

Derfor anvender KEN A/S rustfri stål med molybdænindhold på udsatte steder i særlig hårdt belastede maskiner.

**Advarsel** Vi må advare imod at anvende sæbe med stort klorindhold (større end 5%) og lav pH værdi (mindre end 10). En sådan sammensætning er MEGET aggressiv over for selv de bedste stål kvaliteter som vi anvender. I særlige tilfælde kan garantien mod tæring af stålet helt bortfalde.

### **Misfarvninger kan forekomme**

1. Hvis stålet udsættes for et mere aggressivt miljø, end det er beregnet for, dvs. meget forurenede luft, saltopløsninger, eller større rester af koncentrerede rengøringsmidler, som indeholder klorider.
2. Hvis overfladen forurenes af jernpartikler fra rengørings-svampe, defekte kurve eller andre jernemner, der kan "drysse" små partikler ned i maskinen.
3. Hvis maskinen tilsluttes udsugningskanaler, der ikke er rustsikre.
4. Hvis vandet indeholder meget jern og/eller silikater.
5. En anden form for misfarvning kan også opstå som afsmitning fra kobberrør, der er anvendt i forbindelse med installationen til maskinen.

Risikoen for skadelig korrosion i tilfælde 1 reduceres væsentligt eller elimineres helt ved at vælge molybdænlegeret rustfri stål.

I tilfælde 5 vil overfladen blive tonet i en brunlig farve, som ud over det kosmetiske ikke betyder noget for stålets overflade.

Vedr. pkt. 2, 3 og 4 vil overfladen på det rustfrie stål blive misfarvet. Denne forekomst af rust vil hyppigst optræde på vandrette flader i maskinen og kan ofte føles med fingerspidserne. Små partikler vil afsætte en lille rustplet som normalt ikke vil skade stålet. Større emner (hårnåle, stegespyd, mønter, kapsler m.v.) afsætter ligeledes rustfarvning på pladens overflade, men giver desuden mulighed for en udvikling af et meget aggressivt miljø mellem emnet og pladen. Under disse ugunstige forhold dannes der sig stærk saltsyre, som altid er skadelig for materialet. Det er derfor vigtigt, at maskinen rengøres hver dag for aflejringer af enhver art. Rengøringen foretages om nødvendigt med en svamp (ikke indholdende jern) og skurepulver eller lignende.

### **Undgå korrosion**

1. Sørg for, at en evt. vandbehandlingsanlæg altid er i orden. Et defekt anlæg kan udskille salt til maskinen og ad den vej skade den.
2. Sørg for, at maskinen bliver rengjort dagligt og udluftet. Sæberester, madrester, jernpartikler o.l. kan skade maskinen på længere sigt.
3. Vask aldrig emner, der er besmudset med jernpartikler uden at rengøre maskinen umiddelbart derefter.
4. Sørg for, at sæbedoseringen foretages korrekt, især hvis den foretages manuelt. Er maskinen med et automatisk system, bør sæbedoseringen kontrolleres jævnligt. Kontrollen foretages af sæbeleverandøren, når denne alligevel er tilstede eller en selvkontrol ved hjælp af en simpel pH-måling (lakmuspapir). Spørg din sæbeleverandør.
5. Anvend kun sæbetyper, der er beregnet for maskinopvask og gerne typer tilsat materialbeskyttende stoffer.
6. Overhold altid doseringsforeskrifter og sikkerhedsreglerne. Se sæbeleverandørens datablad.
7. Forsøg aldrig uden sagkyndig bistand at afkalke eller rense maskinen med saltsyre e.l. Brug produkter, der er godkendt til formålet. Spørg din sæbeleverandør.

**Training** KEN DW 410 og 412 er avancerede maskiner. For at undgå ukorrekt håndtering af udstyret og sikre optimal drift er det vigtigt at brugerne får den fornødne oplæring i brug af maskinen. Kontakt KEN A/S for at høre mere om vore training-programmer.

### **KEN SERVICE**



Opstår der problemer med din KEN-maskine, anbefales det at kontakte vor serviceafdeling, idet mange stop kan afhjælpes ved kyndig vejledning. Er det alvorligere problemer, kan vore serviceteknikere dirigeres til assistance meget hurtigt. Tilkaldes ukyndig hjælp, risikerer du dyre, måske forfejlede og unødvendige reparationer.

KEN har et veludbygget, landsdækkende netværk af specialuddannede serviceteknikere og kan tilbyde en serviceabonnementsordning til en meget favorabel pris.

KEN's abonnementsordning er et tilbud om forebyggende service: Maskinen renses, kontrolleres og evt. reparationer udføres samtidig med, at personalet kan få genopfrisket instruktionen i maskinens brug.

En anden mulighed for at vedligeholde din KEN-maskine er KEN TOTALSERVICE. Det er en forsikringsordning, der dækker alle udgifter til vedligeholdelse, herunder forebyggende eftersyn, frie tilkald samt reservedele. Prisen beregnes på grundlag af maskinens driftstimer.

KEN SERVICE fortager også validering/revalidering af hospitalsmaskiner efter nærmere aftale.

### **Kontakt KEN og hør mere om serviceaftaler.**

Tlf.: +45 70 10 20 91  
service@ken.dk

**KEN A/S**

Bøgebjergvej 60 • DK - 5672 Broby, Danmark

Tlf: +45 62 63 10 91 • Fax: +45 62 63 16 07 • www.ken.dk • ken@ken.dk

- erklærer hermed at:

**KEN opvaskemaskine, type: DW 410 og DW 412****KEN opvaskemaskine, type: \_\_\_\_\_****Maskinnr.: \_\_\_\_\_**

a) - er fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiver:

1. Rådets Direktiv 2006/42/EF (Maskindirektivet).
2. Rådets Direktiv 2004/108/EF. (EMC-direktivet).
3. Rådets Direktiv 2006/95/EF. (Lavspændingsdirektivet).

b) - endvidere er fremstillet med baggrund i følgende nationale og internationale standarder og tekniske specifikationer:

Titel:	Emne:	Land:
IEC 335-2-58	El-sikkerhed	Internationalt
EN 1717	Tilslutning til vand og afløb	Internationalt
EN 61770	Tilslutning til vand og afløb	Internationalt

Brobyværk d: 31/10/2012

**KEN A/S**Per Juul Nielsen  
Adm. direktør

Tekniske data for:	DW 410	DW 412	
Vægt u./m. dampkondensator	102/104 kg		
Vægt inkl. emballage u./m. dampkondensator	117/119 kg		
Ydre dimensioner	H:140 x B:65 x D:72 cm	H:145 x B:65 x D:72 cm	
Ydre dimensioner inkl. emballage	H:160 x B:75 x D:75 cm	H:160 x B:75 x D:75 cm	
Ydre dimensioner m. dampkondensator	H:169 x B:80 x D:72 cm	H:169 x B:80 x D:72 cm	
Ydre dimensioner m. dampkondens. inkl. emballage	H:184 x B:80 x D:75 cm	H:184 x B:80 x D:75 cm	
Dimensioner vaskekammer	H:40 x B:60 x D:54 cm	H:45 x B:60 x D:54 cm	
Kurvedimensioner	Firkantet: Maks. 50 x 50 cm. Rund: Maks. ø54 cm.		
Mikroprocessor styring	Programforløb, skylletemperatur og fejltekst vises på display. Mulighed for tilpassede programmer. Trykknappanel.		
NetCom tilslutning	Ikke muligt	Ekstra	
Programmer:	P1: 1min. 42sek.	Fast	Justerbart
	P2: 2min. 42sek.	Fast	Justerbart
	P3: 4min. 42sek.	Ekstra	Justerbart
	P4: 10min. 42sek.	Ekstra	Justerbart
Hætteløft	Manuelt	Automatisk, låst under program	
Hættmateriale	Formstøbt polyurethan-integralskum		
Hættefarve	RAL 7021 antrazitgrå. Andre farve efter opgave.		
Overfladetemperatur, hætte	Max.45°C		
Udsugning, tilslutningsstuds og styring	Ekstra udstyr	Højre side. Studs ø100 - ø160.	
Godkendelser	Se EU-konformitetserklæring		
Tætningsklasse	IP 21 (ikke spuletæt)		
Afspændingsdosering	Indbygget pumpe		
Flydende sæbedosering	Ekstra udstyr	Indbygget pumpe og styring til alle sæbetyper	
Fast sæbe	-	Ekstra udstyr	
Varmelegemer	Vasketank 9 kW. Skylletank 9 kW		
Dampopvarmning	Ekstra		
Dampkondensator	Ekstra		
Lydgiver / lyssignal	Ekstra udstyr	-	
Hæve-sænkesystem	-	Ekstra udstyr	
Afløb	ø32 mm		
Afløbsstrøm	Maks. 0,5 liter pr. sekund		
Lydniveau	64,5 dB(A)	65,5 dB(A)	
Transport	-20°C - 70°C ≤ 80% RH.		
Opbevaring	-20°C - 70°C ≤ 80% RH. Opbevar i emballage indtil installation.		
Tilslutningseffekt/sikring	9,9 kW / 16 Amp. Anden tilslutningseffekt efter opgave		
EI-tilslutning, muligheder	3Nx200/230/240/380/400/415V 50/60Hz E+(N) (enkeltfaset også muligt).		
EI-tilslutning, denne enhed	Se maskinens skilt.		
Driftsmiljø	Omgivende temperatur og fugtighed: 5°C - 40°C, ≤ 80% relativ luftfugtighed for temperaturer op til 31°C lineært aftagende til 50% ved 40°C.		
Skyllevandsforbrug pr. kurv	2,4 liter		
Vandindtag v. start / vasketank kapacitet	25 / 30 liter		
Dysetryk i vaskesystem	5-9 mVs		
Vandtilslutninger	3/4"RG tryk: 200-800kPa ved 15 l/min. Temp: Standard 50°C, maks 60°C Maskinen kan tilsluttes koldt vand.		

**Blødgøringsanlæg anbefales til begge maskiner. Kontakt KEN A/S for information.**